

*Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño
La Habana*



*Maestría en Ciencias de la Educación
Mención de ETP
Cuarta Edición*

*Producto tecnológico presentado en opción al título
académico de Master en Ciencias de la Educación*

Título: Sitio Web “Alfa Português” para contribuir a la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP, del municipio Cumanayagua

Autor: Lic. Osvaldo Rodríguez Arencibia

**Curso 2013 - 2014
“Año 55 de la Revolución”**

**Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño
La Habana**

**Universidad de Ciencias Pedagógicas
“Conrado Benítez García”
Cienfuegos**

**Maestría en Ciencias de la Educación
Mención de ETP
Cuarta Edición**

**Producto tecnológico presentado en opción al título académico de Master en
Ciencias de la Educación**

***Título: Sitio Web “Alfa Português” para contribuir a la preparación en la acción
Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP, del municipio
Cumanayagua***

Autor: Lic. Osvaldo Rodríguez Arencibia

Tutor: MSc. Pedro Santiago González LLanes

**Curso 2013 - 2014
“Año 55 de la Revolución”**

DEDICATORIA

A mi esposa por su apoyo y amor en todo momento.

A mis hijos, con el anhelo de que siempre vivan en un país libre y culto.

A nuestro querido Fidel, por su ejemplo y dedicación a la obra educacional en Cuba y por la solidaridad internacionalista para el enfrentamiento al analfabetismo en el mundo.

A los docentes de la planta de colaboración en alfabetización, por convertirse en los protagonistas de esta idea.

A Pedro mi tutor, por no escatimar en ningún momento su tiempo y dedicación para poner a mi disposición sus conocimientos y experiencias profesionales en el transcurso del trabajo.

A Blanquita y Arnaldo por haberme brindado su apoyo y colaboración incondicional, mi más sincero agradecimiento.

PENSAMIENTO

Al venir a la tierra, todo hombre tiene derecho a que se le eduque, y después en pago, el deber contribuir a la educación de los demás.

José Martí

RESUMEN

El presente trabajo parte de la situación que se presenta en la preparación en la acción alfabetización en lengua portuguesa, de los docentes de la planta de colaboración de la ETP y se asume como problema de investigación ¿cómo contribuir a la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP, en el municipio de Cumanayagua? con el objetivo de elaborar el Sitio Web “Alfa Portugués”, que contribuya a la preparación de estos docentes. El mismo aborda los contenidos de los programas “Yo si puedo”, “Ya se leer y escribir” y “Yo si puedo seguir” en lengua portuguesa, así como elementos básicos para el aprendizaje del idioma portugués. En función de las tareas científicas se utilizaron diferentes métodos del nivel teórico como el histórico – lógico, la inducción – deducción y el analítico - sintético; del nivel empírico: la entrevista, la encuesta y el criterio de especialistas. La validación del sitio Web se realiza por criterio de especialistas, los que consideran al mismo como un medio portador de los contenidos necesarios para la preparación de los colaboradores, demostrándose en los resultados obtenidos en la prueba pedagógica aplicada a los docentes de la ETP que participan en el curso de preparación como asesores del programa “Yo si puedo”.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
FUNDAMENTACIÓN PEDAGOGICA Y TECNOLOGICA DEL SITIO WEB EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LOS COLABORADORES	7
Apuntes teóricos sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje	7
Clasificación de los medios de enseñanza.	10
La computadora y el software como medios de enseñanza	11
La literatura docente, un medio de enseñanza	16
El proceso de capacitación de los colaboradores	17
Rasgos de la capacitación	18
Algunos elementos teóricos para el diseño de un Sitio Web	21
Descripción del Sitio Web “Alfa Portugués”	29
Validación del Sitio Web.	33
CONCLUSIONES	39
RECOMENDACIONES	40
BIBLIOGRAFÍA	
ANEXOS	

INTRODUCCIÓN

Las sociedades de hoy experimentan acelerados cambios y transformaciones, lo que requiere de la atención priorizada a los males sociales que afectan su desarrollo, entre ellos, por sus negativas consecuencias, se encuentra el analfabetismo, que afecta a más de 700 mil millones de personas en el mundo, debido a la desatención a las personas jóvenes y adultas para garantizarles una educación permanente. Esta situación ha sido centro de atención de organizaciones internacionales como la Organización de Naciones Unidas para la Ciencia y la Cultura, la Organización de Estados Iberoamericanos, entre otros.

En los países en desarrollo, la erradicación del analfabetismo resulta un extraordinario reto, ya que su problemática fundamental es la supervivencia de sus pueblos. En estos se presenta un proceso que no ha ido acompañado de la voluntad política, lo que lejos de favorecer la eliminación de este flagelo, salvo muy contadas excepciones, ha hecho mayor el deterioro del objetivo final de una educación con calidad y equidad para todos. Los cambios socio-políticos que se desarrollan en los países latinoamericanos, han hecho posibles identificar la conveniencia y necesidad de introducir políticas educativas encaminadas a solucionar estos problemas y lograr una cultura integral como característica importante del hombre nuevo, lo que facilitaría a la sociedad alcanzar el objetivo de un desarrollo sostenible.

El Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe, vigente durante el período 2003-2015, plantea la necesidad de articular la cooperación entre los países para promover cambios significativos en las políticas y prácticas educativas alfabetizadoras.

Cuba, primer país libre de analfabetismo en América Latina ha realizado una importante contribución a la satisfacción de estas necesidades internacionales con la participación de docentes en la implementación de los programas cubanos de Alfabetización “Yo, sí puedo” y Educación Básica Elemental “Yo, sí puedo seguir”, donde pone de manifiesto el carácter humanista de nuestro sistema educativo, emanado de los principios de solidaridad e internacionalismo.

Para dar respuesta a la demanda de colaboración educativa que más de 30 países han realizado al Ministerio de Educación de Cuba, se cuenta con un potencial de

docentes colaboradores, seleccionados de todo el país, con disposición de cumplir misiones educativas en diferentes países, para lo cual deben ser capacitados en aspectos didácticos, técnicos y metodológicos de los programas cubanos “Yo, sí puedo” y “Yo, sí puedo seguir”, en aspectos organizativos y de dirección del proceso de implementación, así como en la preparación en el idioma o dialecto del país o región donde se va a colaborar.

La acumulación de experiencias durante el proceso de implementación de estos programas a gran escala, tiene como consecuencia el reto de incrementar su competitividad ante otros programas existentes para los mismos fines, lo que requiere de una eficiente y sistemática preparación de los colaboradores cubanos, para que puedan responder a las demandas de su futuro desempeño como asesores.

El Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC), en estrecha coordinación con las universidades de Ciencias Pedagógicas del país, son los encargados de la capacitación de los colaboradores. Al respecto el sistema de capacitación diseñado por (Tamayo J. 2009), “está formado por los fundamentos teóricos de la relación esencial perfil – desempeño del asesor, componentes prácticos que se concretan en un programa de capacitación, con niveles de implementación propedéutico (municipal), ampliación (provincial) y complementario (nacional) interconectados entre sí que se integran en un proceso único de habilitación y evaluación del desempeño profesional de los asesores de la implementación de los programas de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos”.

En la provincia de Cienfuegos se desarrollan cursos de capacitación para los docentes colaboradores en idioma portugués, francés e inglés, en las diferentes acciones de colaboración. Cursos básicos de idioma, cursos de sistematización y cursos de profundización.

Por orientación de la Dirección Provincial de Educación en coordinación con la UCP se desarrollan en los municipios cursos de preparación con niveles de implementación propedéutica que preceden a la preparación provincial. El municipio de Cumanayagua, presenta un potencial educativo, lo que se manifiesta en la disponibilidad de docentes integrados a la planta de colaboración, así como de profesores, que han asumido el

desarrollo de cursos de portugués básico y sistematización de alfabetización en lengua portuguesa.

Nunca como hoy se ha percibido un movimiento de investigación pedagógica, inmerso en potenciar la educación en todos los niveles de enseñanza y se destaca el uso de la informática para la investigación de todas las temáticas y para el desarrollo de la misma.

Las investigaciones realizadas por Borrego (1998), Corredera (1999), Veciana (2000), Castillo (2001), Sarría (2005), Díaz (2006), González (2007), Rodríguez del Rey (2009) brindan propuestas interesantes para el desarrollo con calidad del estudio de la Informática en los diferentes niveles, mejorando sus conocimientos, habilidades y el uso de los sistemas de aplicaciones de la misma lo que permiten a los estudiantes una mejor enseñanza aprendizaje de la asignatura. Otras investigaciones como Ramírez, (1999), Izquierdo, (2000), Pérez de Villa Amil, (2004), Gradaille, (2007), García, (2008) y Lamí, (2010) emplean la informática para crear medios de enseñanza que contribuyan al desarrollo de los contenidos de otras especialidades y estimular en los estudiantes la formación de valores como la responsabilidad, el amor al trabajo, el ahorro y la educación ambiental. Este quehacer científico ha estado revolucionando la enseñanza de forma continua, transformando la relación maestro-alumno en maestro-computadora-estudiante.

La investigación que el autor propone está fundamentada sobre la base de la preparación permanente de los docentes de la planta de colaboración para la acción de alfabetización, de la que diferentes autores han abordado en trabajos como: En defensa del libro: Yo, sí puedo: un programa para poner fin al analfabetismo (Relys Díaz, 2007), Programa para la Alfabetización por Radio en el contexto multilingüe nigeriano. (Herrera Gil, 2007), Estrategia para la capacitación pedagógica de los facilitadores del programa audiovisual cubano de educación básica elemental de jóvenes y adultos “Yo, sí puedo seguir” (Del Real Hernández, 2008), Sistema de capacitación para asesores de alfabetización y educación básica de jóvenes y adultos. (Tamayo Collado, J., 2009), Concepción teórico - metodológica del diagnóstico de la alfabetización de personas jóvenes y adultas (Zamora, M. M., 2010). Una propuesta de actividades para contribuir al desarrollo muscular en el programa de Alfabetización “Yo, si puedo” en Guatemala

(Montero Rodríguez, 2011), Material docente: Una cartilla de alfabetización adaptada al método cubano “Yo, si puedo” para el área del habla Mam de Guatemala (Francisco Suárez, 2010), Un material docente como soporte para la preparación pedagógica del facilitador haitiano en la alfabetización (Sosa Fabregat, 2010).

Al tener como antecedentes de investigación los trabajos anteriormente referidos, se asume teórica y prácticamente sus fundamentos como base esencial para la que se presenta.

En la etapa exploratoria de la investigación se entrevistaron 3 profesores que trabajan en la preparación de los colaboradores (Anexo I) obteniéndose los siguientes resultados (Anexo II). A pesar de los avances logrados en los cursos de preparación, aún no solucionan todas las insuficiencias de los docentes, debido en lo fundamental a:

- No se cuenta con libros de texto para el desarrollo de los cursos de sistematización y profundización de Alfabetización en lengua portuguesa.
- La bibliografía existente está en formato digital y dispersa, además en muchos casos presenta errores, pues está desactualizada e incompleta.

Se encuestaron 20 integrantes del potencial de colaboración en la acción de alfabetización en lengua portuguesa (Anexo III). Dando los siguientes resultados (Anexo IV). Los medios de enseñanza empleados para su preparación son insuficientes. La bibliografía utilizada para el estudio independiente la constituyen materiales digitales y documentos obtenidos por diferentes medios. Se han consultado otros materiales que no poseen todos los contenidos necesarios para su preparación y no todos se encuentran actualizados. Todos los encuestados consideran beneficioso la existencia de un sitio Web que agrupe los materiales necesarios para la preparación.

Todo lo anterior deja ver como contradicción fundamental la que se produce entre el estado actual del problema, caracterizado por la insuficiente preparación de los colaboradores en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa y el estado deseado, la adecuada preparación de los colaboradores en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.

Todo lo anterior permite definir como **problema científico**: ¿Cómo contribuir a la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP del municipio Cumanayagua?

El **objeto de investigación** se enmarca en el proceso de preparación del colaborador de la ETP y su **campo de investigación** en el Sitio Web como medio de enseñanza para la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP del municipio Cumanayagua.

Con el interés de resolver el problema planteado se traza el siguiente **objetivo**: Elaborar un Sitio Web como medio de enseñanza para la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP del municipio Cumanayagua. Se sostiene como **idea a defender**: La aplicación de un Sitio Web como medio de enseñanza contribuye a la preparación en la acción Alfabetización en la planta de los colaboradores de la ETP, del municipio Cumanayagua.

Para el logro de este objetivo se trazan las siguientes **tareas de investigación**:

- Estudiar los referentes teóricos que sustentan la preparación de los docentes que se desempeñaran como asesores del programa de alfabetización “Yo si puedo”.
- Diagnosticar el estado de preparación de los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.
- Elaborar un Sitio Web como medio de enseñanza para la preparación permanente de los docentes de la planta de colaboración de la ETP en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.
- Validar el Sitio Web mediante el criterio de especialista y prueba pedagógica con los docentes que se preparan como colaboradores en la acción Alfabetización en lengua portuguesa.

En cuanto a la **metodología utilizada** interesa destacar los métodos, técnicas y procedimientos utilizados en la investigación.

Del nivel teórico

- **Histórico-lógico** para el análisis de los diferentes enfoques o puntos de vista que se han tenido en la preparación de los colaboradores sobre todo desde la política y la práctica educativas.
- **Analítico-sintético** para determinar los referentes teóricos que deben tenerse en cuenta para el diseño de la preparación y la determinación de los componentes del mismo a partir del estudio bibliográfico, documental y diagnóstico realizado, así como los requisitos a tener en cuenta para elaborar el Sitio Web.

- **Inductivo–deductivo** para establecer la realidad de la importancia de la preparación de los colaboradores en el desarrollo de las relaciones del conocimiento con la práctica para llegar a resolver problemas relativos a su actividad.

Del nivel empírico

- **Entrevista** a profesores para determinar sus opiniones referentes a la situación de la bibliografía de los contenidos a impartir en los cursos de sistematización y profundización.
- **Encuesta** para diagnosticar el estado actual de la preparación de los docentes que se desempeñarán como asesores en la implementación del programa cubano de alfabetización “Yo, si puedo” en idioma portugués.
- **El criterio de especialista** con el objetivo de analizar, debatir y generalizar los aspectos más significativos de la propuesta y validar su aplicación en la práctica educativa.
- **Prueba pedagógica** con el objetivo de evaluar el nivel de preparación alcanzado por los docentes que participan en el curso de preparación en alfabetización en lengua portuguesa.

La **población** y **muestra** compuesta por 20 docentes seleccionados de forma intencional porque son los que se están preparando en la acción de alfabetización en el curso de preparación.

El aporte práctico se materializa en el Sitio Web “Alfa Português” como medio de enseñanza para la preparación en la acción alfabetización de la planta de colaboradores de la ETP del municipio de Cumanayagua.

El trabajo que se presenta consta de introducción, desarrollo en el mismo se abordan los fundamentos teóricos metodológicos del problema, se fundamenta y describe el producto además se analizan los resultados, cuenta también con las conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

FUNDAMENTACIÓN PEDAGOGICA Y TECNOLOGICA DEL SITIO WEB EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LOS COLABORADORES

Los avances científicos y tecnológicos han sido objeto de reflexión por parte de disímiles pedagogos que tienen como primicia que la educación tiene como fin la formación multilateral del hombre. La pedagogía cubana se fundamenta en la concepción dialéctico-materialista y marxista, la cual permite la educación en una concepción científica del mundo y el desarrollo de la personalidad basada en un enfoque socio-histórico-cultural, en la que ofrece una profunda explicación acerca de las grandes posibilidades de la educación del hombre. Actualmente se consolida la enseñanza de la informática estrechamente relacionada con el entorno tecnológico de la sociedad. La utilización de esta en la educación constituye una práctica generalizada en la sociedad moderna motivada por el propio proceso tecnológico, la posición que ocupa y su relación con los métodos, concepciones y demás componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Apuntes teóricos sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje

Respecto al proceso de enseñanza-aprendizaje, Labarrere, G. (1988), plantea que:

En el proceso de enseñanza deben destacarse los procedimientos mediante los cuales el alumno puede apropiarse de los conocimientos y en esto es importante la determinación del sistema de procedimientos para el estudio de un contenido en particular. (1988: 25)

Más adelante se refiere a que... *“el éxito de la enseñanza no solo depende de la apropiación de un sistema de conocimientos, sino en gran medida, del nivel de desarrollo de las habilidades y los hábitos que deben tener los alumnos”*.

Para ello se requiere de una estrecha relación entre el sistema de conocimientos teóricos, el sistema para el estudio de dichos conocimientos y el desarrollo de habilidades y hábitos. En el éxito de la relación antes mencionada juegan un papel fundamental los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje:

- **Objetivos:** determinan el contenido, los métodos y las formas organizativas de la enseñanza y orienta el trabajo de maestros, profesores y alumnos en este proceso. Los objetivos constituyen el punto de partida y la premisa pedagógica más general de todo el proceso de enseñanza.

- **Contenido:** comprende el sistema de conocimiento sobre la naturaleza, la sociedad y el pensamiento; Sistema de hábitos y habilidades.
- **Métodos de enseñanza:** tiene la función de dirigir la acción del hombre encaminada a un objetivo, sus características del pensamiento científico y sus contenidos incluyen no solo las acciones y las operaciones dirigidas al logro de un fin, sino también la planificación y sistematización adecuada de estos. El triunfo de la enseñanza depende en gran medida de su correcta dirección y en ella ocupa un destacado lugar el método de enseñanza.
- **Medios de enseñanza:** constituyen distintas imágenes y representaciones de objetos y fenómenos.

Los medios de enseñanza permiten hacer más objetivos los contenidos de cada material de estudio y lograr mayor eficiencia en el proceso de asimilación de los conocimientos. Los métodos y los medios de enseñanza están determinados en primer lugar, por el objetivo y el contenido de la educación, los que se convierten en criterios decisivos para su selección y empleo.

Para la selección de los métodos y medios de enseñanza se debe tener en cuenta que sean los más eficaces para transmitir los contenidos de forma objetiva, facilitar su asimilación y dirigir el trabajo encaminado al desarrollo de las habilidades, los hábitos, las capacidades y a la formación de convicciones. Por interés del autor se decide profundizar en los medios de enseñanza como componente para el aprendizaje del idioma portugués en los colaboradores del municipio Cumanayagua.

Los componentes del proceso aprendizaje han sido objeto de estudio en investigaciones de carácter psicológico y pedagógico. Precisamente los medios de enseñanza contribuyen a lograr una mayor efectividad del proceso de enseñanza-aprendizaje, porque con su utilización se logra que los estudiantes aprendan más y memoricen mejor, por tal motivo existen en la actualidad numerosas definiciones de este concepto y varias clasificaciones en dependencia a los puntos de vista de cada autor.

Según, L. Klingberg (1978), plantea que:

Todos los medios materiales necesitados por el maestro o el alumno para una estructuración y conducción efectiva y racional del proceso de educación e instrucción a todos los niveles, en todas las esferas de nuestro sistema educacional y para todas las asignaturas, para satisfacer las exigencias del plan de enseñanza. (1978:51)

Un aspecto significativo de la definición que ofrece este autor es que identifica como medios de enseñanza, tanto los que utiliza el maestro como los que utiliza el alumno.

Por su parte, González, V. (1989), expone:

En sentido restringido, es decir, circunscrito al proceso docente-educativo, podemos referirnos a los medios de enseñanza como todos los componentes de este proceso que actúan como soporte material de los métodos (instructivos o educativos) con el propósito de lograr los objetivos planteados. (1989:26)

Al referirse a los medios de enseñanza, Álvarez de Zayas (1990) expresa...el proceso docente educativo se desarrolla con ayuda de algunos objetos, como son, el pizarrón, la tiza, los equipos de laboratorios, el retroproyector, etc., todo lo cual se denomina medio de enseñanza; su séptimo componente.

Para este autor, el medio de enseñanza es:

El componente operacional del proceso docente-educativo que manifiesta el modo de expresarse el método a través de distintos tipos de objetos materiales: la palabra de los sujetos que participan en el proceso, el pizarrón, el retroproyector, otros medios audiovisuales, el equipamiento de laboratorios, etcétera. (1990:73)

Rodríguez Lamas (2000) define a los medios de enseñanza como...el sistema de componentes materiales que apoyan y elevan la calidad del proceso docente educativo. Una definición acorde a la teoría de la formación por etapa de las acciones mentales dada por el propio autor expresa: *“Entendemos como medio de enseñanza a todo componente material del proceso docente-educativo con el que los estudiantes realizan en el plano externo las acciones físicas específicas dirigidas a la apropiación de los conocimientos y habilidades”*.

Entre los materiales del IV Seminario Nacional, para dirigentes, metodólogos e inspectores del MINED se precisa que los medios de enseñanza son distintas imágenes y representaciones de objetos y fenómenos, que se confeccionan especialmente para la docencia. También objetos naturales e industriales, tanto en su forma normal como preparada que contienen información y se utilizan como fuente del conocimiento.

En estas definiciones sobre los medio de enseñanza se hace evidente que este es el vehículo mediante el cual se manifiesta el método, o sea, que es el portador material del método. Desde el punto de vista de la teoría de la comunicación, los medios de enseñanza son el canal a través del cual se transmiten los mensajes docentes, con el sustento material de los mensajes en el contexto de la clase.

El autor de la investigación asume la definición dada por Rodríguez Lamas (2000) ya que además de catalogarlo como un componente material de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje, enfatiza que las acciones físicas específicas realizadas por los estudiantes dirigidos a la apropiación de los conocimientos y habilidades es un aspecto que se corresponde con la investigación, pues uno de los intereses del aprendizaje de la propuesta es la interacción de los estudiantes con el sitio. Para ello es imprescindible tener conocimientos de la clasificación de los medios de enseñanza.

Clasificación de los medios de enseñanza

En el momento actual, y en las condiciones concretas dar una de estas clasificaciones es una tarea que requiere un profundo análisis ya que cada autor tiene su propia clasificación, como por ejemplo Wilbur Schramn (una de las más clásicas), J. M: Llerena, Edgar Dale, Lotear Klingberg, etc, citados por V. González Castro (1989) algunas de estas clasificaciones tienen dificultades, en ellas no se contemplan los talleres y laboratorios como medios de enseñanza. Por esta razón se prefiere utilizar aquella que está basada en un trabajo de Jamov, P. F que determina cinco grupos, atendiendo a sus funciones didácticas. Esta clasificación tiene la ventaja de que es amplia y operativa, y posibilita analizar a un mismo medio según diferentes funciones. Los grupos que incluye esta son:

- Medios de transmisión de información.
- Medios de experimentación escolar.
- Medios de control del aprendizaje.

- Medios de autoaprendizaje y programación.
- Medios de entrenamiento.

Rodríguez Lamas (2000) clasifica los medios según su naturaleza en:

- Objetos naturales e industriales.
- Objetos impresos y estampados.
- Medios sonoros y de proyección.
- Materiales para la enseñanza programada y control.

Como se puede apreciar en estas clasificaciones se pueden incluir perfectamente la Tecnologías Informáticas. Ella aporta una cualidad nueva: la interactividad, que la diferencia de todos los antes empleados como medios y debe ser considerada como la principal indicadora de la necesidad de su uso. Para ello es necesario ver la computadora y el software como medio de enseñanza en el ámbito educativo.

La computadora y el software como medios de enseñanza

La introducción de la computadora en el ámbito educativo abre amplias perspectivas, pues su uso racional y orgánico en el proceso de enseñanza–aprendizaje posibilita crear nuevas situaciones que propician el aprendizaje de los estudiantes a la vez que da la posibilidad de recrear situaciones en el trabajo independiente.

En el Programa Director de Computación. (1985), se expone:

La computación ha sido introducida como objeto y herramienta de trabajo, sin embargo su mayor empleo será como medio de enseñanza, para lo cual se han creado grupos de profesores para la elaboración de software educativos que se correspondan directamente con nuestros intereses pedagógicos y evitar la introducción de productos mercantiles divorciados de nuestra realidad y de nuestras aspiraciones educacionales.

El empleo adecuado de la Tecnología Informática puede llevar al estudiante a desarrollar sus propias estrategias de aprendizaje, no obstante las ventajas y desventajas que se presentan en su uso.

Ventajas para el proceso de enseñanza-aprendizaje:

- Reducción del tiempo de transmisión y asimilación de los conocimientos.
- Posibilidad de estudiar procesos que no se pueden observar directamente.

- Representación visual del objeto estudiado. Interacción del estudiante con las fuentes de información lo que proporciona múltiples alternativas de decisión Interacción ambiental con el medio que lo rodea.
- Posibilidad de repetición del contenido.

Actualmente se consolida la enseñanza de la informática estrechamente relacionada con el entorno tecnológico de la sociedad, que se encuentra en constante evolución. La utilización de esta en el proceso de enseñanza-aprendizaje constituye una práctica generalizada en la sociedad moderna motivado por el propio proceso tecnológico, la posición que ocupa y su relación con los métodos, concepciones y demás componentes del proceso docente educativo.

Para Expósito (2005) la inserción de la informática en el proceso de enseñanza-aprendizaje se concreta en dos direcciones principales: *“como objeto de estudio para garantizar la formación informática de todos los niños y jóvenes sin excepción y como medio de enseñanza para potenciar el aprendizaje y contribuir a la formación de una cultura general e integral en los educandos”*.

En el libro Informática Educativa, Rodríguez Lamas (2000) plantea que:

En la actualidad se presta especial atención al problema de la optimización y perfeccionamiento del proceso de enseñanza aprendizaje. Una de las vías para solucionar este problema es una constante, el uso de los medios informáticos como herramienta indispensable del conocimiento humano, ya sea como herramienta de trabajo o como medio de enseñanza.

El autor considera acertado el criterio de Rodríguez Lamas (2000), ya que de acuerdo a la intención de la propuesta y sus características, se plantea que los Sitio Web constituyen medios de enseñanza que se pueden utilizar como herramientas de trabajo. Cuando se refiere al uso que los estudiantes pueden hacer de ellos para realizar una acción le puede aportar beneficios en sus resultados docentes y de aprendizajes los Sitios Web.

El autor de esta investigación toma como referencia la siguiente pregunta ¿Qué es un Sitio Web?, para dar respuesta a por qué se hizo este medio tecnológico para la preparación de los docentes de la planta de colaboradores de habla portuguesa. Al respecto Adonaiserverweb (2012) refiere que... *“un Sitio Web es un conjunto de*

páginas Web identificadas por un nombre de dominio y ordenadas alrededor de una página índice". Esta definición solo hace referencia a la composición y estructura del sitio y no hace alusión, a rasgos distintivos del mismo, a su intencionalidad y a los aspectos relacionados con su funcionalidad.

Existen definiciones orientadas hacia otras aristas como la dada por Vega B. (2000), que considera que el mismo *"es un conjunto de páginas Web que tienen todas, como sistema un objetivo común"*. En este caso se revela el carácter intencional de los sitios Web y su composición por páginas Web, pero no se evidencia su estructura.

Por otra parte, el Sitio Web "Mileniun" (2012) expresa que un Sitio Web es:

Un conjunto de archivos electrónicos y páginas Web referentes a un tema en particular, que incluye una página inicial de bienvenida, generalmente denominada "home page", con un nombre de dominio y dirección en Internet específicos.

Esta definición es más completa al integrar los dos elementos señalados en las definiciones anteriores. Es necesario señalar como elemento a criticar en la misma que expresa que sean "archivos electrónicos" cuando en realidad debería referirse al formato digital, ya que el archivo puede almacenarse indistintamente por medios electrónicos u ópticos.

Por lo que el autor plantea que un Sitio Web es un conjunto de páginas Web relacionadas entre sí. Las páginas Web pueden ser cargadas de un ordenador local o remoto, llamado Servidor Web. El servidor Web puede restringir las páginas a una red privada, por ejemplo, una intranet, o puede publicar las páginas en el World Wide Web (WWW). Cuando las páginas Web son almacenadas en un directorio común de un servidor Web, se convierten en un Sitio Web, que generalmente contiene un grupo de páginas Web que están ligadas entre sí. La página más importante que hay que almacenar en el servidor es la [página de índice](#) (index). Cuando un navegador visita la página de inicio ([homepage](#)) de un Sitio Web, apunta a un directorio en vez de a un archivo específico, el servidor Web mostrará la página de índice.

El Sitio Web debe estar en constante actualización, insertando nuevos contenidos, nuevos diseños, reestructuraciones, etc. Todo esto para mantener el número de visitas

habituales. Es decir un Sitio Web, es como construir un edificio en una inmensa ciudad. Toda página Web debe tener:

- Una estructura básica.
- Un diseño característico, con algunos rasgos identificadores.
- Una funcionabilidad o usabilidad. (Grados de facilidad de uso)
- Debe tener un contenido objeto principal de las visitas a la Web.

Los Sitios Web deben estar diseñados de manera tal que el usuario pueda hacer extracciones de la información textual y gráfica. Este servicio informático conjuntamente con el de búsqueda, constituye uno de los mecanismos informáticos más importantes para la articulación de procedimientos de selección, extracción y procesamiento de la información, algoritmo de vital importancia en los procesos asociados al aprendizaje.

Esto permite de manera efectiva la organización del contenido en curso, la correspondiente planificación de las actividades y la ejercitación acorde con las características individuales de los educandos y cuando esto ocurre se está en presencia de un Sitio Web como medio de enseñanza.

La utilización del Sitio Web con fines docentes, como producto, ha tenido en los últimos tiempos un desarrollo apreciable, con un enfoque que se centra en la enseñanza por el maestro y en el aprendizaje del alumno. Puede afirmarse que un Sitio Web docente se diferencia de otros sitios por su intencionalidad, donde el carácter de sus objetivos docentes, trascienda lo instructivo y propicie, además, la educación y el desarrollo; que integre lo intencional con lo funcional, dando a sus recursos tecnológicos un aprovechamiento didáctico.

En la actualidad, resulta un medio de aprendizaje, ya que presenta al estudiante un material proveniente de diferentes fuentes, que al combinarse a través de la interactividad, se crean las posibilidades para el desarrollo de un entorno educativo realmente efectivo. Este, garantiza el paso de la contemplación viva al pensamiento abstracto, el estudiante adquiere un rol protagónico, pues tiene la oportunidad de seleccionar la parte del material con la que desea interactuar y con la computadora (bajo el control del programa), puede, desarrollar una estrategia instructiva especificada por el autor para conducir el proceso de aprendizaje. El autor enfatiza que junto a todos estos componentes cognoscitivos se debe tener en cuenta el aspecto afectivo que logra

un balance en el estímulo del estudiante y la satisfacción de aprender de una forma agradable.

Es importante señalar que como medio de enseñanza es novedoso, tiene sus ventajas y desventajas que dependerán del uso que se haga de ellos.

Entre las **ventajas** se pueden mencionar las siguientes:

- Exigen de un cambio de rol del profesor, no solo es fuente de conocimientos, sino un mentor o animador del aprendizaje.
- Ayudan a los estudiantes a trabajar en diferentes niveles y contenidos según su grado de desarrollo y necesidades.
- Abren nuevas posibilidades para la enseñanza diferenciada, por lo que permiten atender mejor el aprendizaje y desarrollar las potencialidades individuales de cada uno de los estudiantes.
- Ofrecen nuevas posibilidades para evaluar el aprendizaje de los estudiantes. La evaluación se puede realizar en cualquier momento y lugar, según las actividades y de acuerdo a los logros de los estudiantes.
- Permiten integrar lo aprendido en la escuela con lo que aprenda en otro lugar.
- Elevan la efectividad de los métodos de enseñanza, a la vez que imponen nuevas exigencias para su utilización.
- Para los estudiantes que requieren atenciones educativas especiales (estudiantes deficientes y estudiantes talentosos), proporcionan el acceso a los materiales más útiles y permiten expresar sus pensamientos de diversas maneras: palabras, dibujos, entre otros.
- Reducen el tiempo que se dedica a algunas actividades específicas, lo que permite al estudiante dedicarse más profundamente al desarrollo de conceptos e ideas sobre como resolver problemas.
- Permiten, unido a un cambio en la metodología de cada asignatura, que los estudiantes se involucren más con el desarrollo de los conceptos y realicen a través de la experimentación sus propios descubrimientos matemáticos.

Entre las principales **desventajas** se pueden mencionar las siguientes:

- Pueden reemplazar una buena enseñanza por otra mala, por lo que es preciso usarlas con prudencia.

- Puede que no logren los objetivos para el cual han sido diseñados, ya que el propio atractivo del sitio desvíe la atención del estudiante.
- Pueden favorecer la pérdida del sentido crítico de los estudiantes, si estos confían ciegamente en las capacidades del sitio.

La literatura docente, un medio de enseñanza

Esta investigación está fundamentada en la literatura de preparación a los docentes de la planta de colaboradores para la acción de alfabetización en la lengua portuguesa. Para ello es necesario señalar que la literatura docente está en dependencia de la amplitud que se tenga del concepto, bajo dicha denominación. Lo cierto es, que la literatura docente, como elemento de la categoría didáctica medio de enseñanza, debe cumplir funciones que tributen al cumplimiento de los objetivos de la disciplina en cuestión. En el desarrollo de la tesis se asume que estas funciones deben ser:

- Función instructiva.
- Función desarrolladora.
- Función educativa.

La función instructiva se refiere a los campos del saber y del poder específico de la asignatura o disciplina de que se trate. Los aspectos relativos al saber y al poder se contemplan en una sola función dada la estrecha relación que existe entre la adquisición de conocimientos y el desarrollo de habilidades y hábitos, por lo que se considera que debe existir una fusión entre ellos. Esta función constituye la base para el cumplimiento de las restantes funciones.

La función desarrolladora es la relativa al desarrollo de capacidades mentales, es decir, al desarrollo intelectual. Esta función va encaminada al desarrollo del pensamiento y no se puede ver independiente de la instructiva, puesto que por medio de esta última también se contribuye al desarrollo de capacidades mentales. Además, en esta función se incluyen actividades de carácter investigativo, las que son muy apropiadas para incentivar la acción de pensar.

La función educativa, es la que considera la contribución que hace la literatura docente a la educación del hombre del futuro, a la formación de puntos de vista y concepciones científicas en los estudiantes. En esta función se deben tener en cuenta dos vertientes

de la educación del individuo: la educación filosófica-ideológica y la educación político-moral.

Luego de realizar la fundamentación pedagógica y técnica del Sitio Web como medio de enseñanza, a continuación se hace referencia al proceso de preparación a docentes para su desempeño como asesores de la implementación del programa cubano de alfabetización.

El proceso de capacitación de los colaboradores

Para ello el autor se hace la siguiente pregunta ¿Qué es la capacitación?

Según Valle, L., (2007) la capacitación se dirige:

Al mejoramiento cualitativo de la educación, de la eficiencia y la eficacia de los sistemas educativos. Debe desarrollarse en función de la prevención del fracaso escolar, del rendimiento educativo, de la escuela y la promoción del docente como persona, como profesional y como promotor del desarrollo social. (2007: 28)

Tamayo (2009) define la capacitación como:

Un proceso integrado por un conjunto de acciones y contenidos teóricos – prácticos con objetivos y funciones específicas interconectadas entre sí, que al integrarse conforman un sistema que tiene como principal efecto la habilitación de los colaboradores para su desempeño como asesores de la implementación de los programas de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos y el desarrollo de las competencias para resolver problemas prácticos actuales en los diferentes contextos. (2009:16)

Para ello es necesario tener presente las características de la capacitación para combinar el estudio de contenidos teóricos y generalmente escolarizados con actividades prácticas que contribuyen al desarrollo de habilidades, está dirigida siempre a las necesidades educativas para resolver problemas prácticos actuales o prospectivos y se organiza en programas educativos auspiciados generalmente por las entidades empleadoras mediante estructuras diseñadas y establecidas con este fin, en ocasiones con participación de otras instituciones científicas.

Rasgos de la capacitación

- Es un proceso que se desarrolla intencionalmente para cumplir un fin determinado de perfeccionamiento permanente del personal graduado.
- La capacitación suele tener objetivos específicos basados en la complementación de la preparación de las personas, habilitándolas para el cumplimiento de una tarea determinada.
- Los autores que utilizan el término capacitación por su especificidad, expresan que suele desarrollarse en un tiempo limitado y lo concretan a cursos o entrenamientos.
- La capacitación tiene un alto contenido práctico con la preponderancia del “saber hacer” para desarrollar habilidades.

La Educación Superior en Cuba, a la vez que atiende demandas de capacitación que el presente reclama, se anticipa a los requerimientos de la sociedad, creando las capacidades para enfrentar nuevos desafíos sociales, productivos y culturales. Uno de esos desafíos lo constituye la capacitación masiva de los docentes que forman parte del potencial de colaboración para cumplir misiones en el campo de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos.

La preparación para desempeñarse como agentes educativos de la implementación de programas de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos, es una preparación específica, puntual, con tiempo limitado, que aprovecha la formación pedagógica que poseen los docentes y su experiencia, para desarrollar un proceso de apropiación de fundamentos teóricos, métodos, procedimientos y técnicas de carácter práctico en un tiempo relativamente breve, que permite el desempeño en esta labor particular, que no es exactamente la que desarrollan cotidianamente.

La práctica demanda, que el asesor sea el agente educativo responsable de dirigir integralmente el proceso de implementación, al planificar, orientar, ejecutar y controlar el trabajo de los restantes agentes educativos, por lo que debe poseer conocimientos plenos de sus funciones y de las del resto de los agentes educativos, además de tener las competencias, habilidades y cualidades correspondientes. De lo anterior se infiere que los cursos de capacitación para asesores deben potenciar el perfeccionamiento de

la preparación que poseen los docentes del potencial de colaboración, demandados por el desempeño como asesor.

El carácter específico y particular de la capacitación a partir de las características heterogéneas del personal docente que se va a desempeñar en las funciones de asesorar, coordinar y supervisar los programas cubanos, se hace imprescindible desde la diversidad de los docentes, ponerlos en capacidad y brindarles diferentes fuentes de información respecto a la labor que van a desempeñar y en las que se utilizan como medios técnicos esenciales la radio y la televisión.

Las acciones de capacitación concebidas por sus métodos para sus implementadores son poco articuladas, de corta duración y básicamente se orientan a aspectos instrumentales. Al respecto la autora Carmen Campero (2003) plantea que:

Existe escasez de programas universitarios o específicos científicamente fundamentado, de educación continua, dirigidos a elevar el nivel educacional de las personas que trabajan en la Educación de Adultos. Es decir, de programas que se sumen al esfuerzo de impulsar espacios de reflexión crítica y teorización, que partan del análisis de las prácticas y se inscriban en el esfuerzo de construir un campo teórico metodológico para atender los requerimientos de los educandos jóvenes y adultos. (2003:18)

Los objetivos del programa de capacitación diseñado fueron enriqueciéndose en la medida en que se incorporaban medios técnicos para acompañar el proceso, pasando del manual y la cartilla, a la radio, la televisión y finalmente hasta el empleo de la informática, se hizo necesario esta última como medio para procesar la información de altas cifras de personas que participaban en el proceso y además para crear medios de enseñanza que contribuyan al desarrollo de los contenidos, en el proceso de capacitación de los docentes, lo que hace que la preparación requerida para desempeñarse como asesor se incremente. Es decir el programa cubano de alfabetización ***Yo, sí puedo***, recoge toda la experiencia pedagógica cubana, en este campo e incorpora elementos novedosos para facilitar el proceso de aprendizaje de la lecto escritura, con un sistema de enseñanza aprendizaje flexible y de fácil adaptación a los contextos socioculturales de los países donde se aplica. La factibilidad de este

método quedó ampliamente demostrada al ser aplicado en más de 30 países y ha logrado alfabetizar a más de 7 millones de personas.

La incorporación de cada vez mayor número de países al proceso, sumó exigencias y complejidad a la capacitación, dado sus diferentes culturas y lenguas entre otros, por lo que se hizo necesario pasar de, cursos habilitadores operativos a otros en lo que se desarrollan cada vez más habilidades y competencias, de ahí que resulte insuficiente un curso nacional.

Entre las vías que se utilizan para la capacitación a docentes están los cursos de capacitación a nivel nacional, provincial, municipal y entrenamientos metodológicos conjuntos desarrollados por la Dirección de Adultos del Ministerio de Educación, la Cátedra de Alfabetización del Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC) y los departamentos docentes de las universidades de las Ciencias Pedagógicas del país. Los idiomas, y en particular la elección de la lengua de enseñanza, son uno de esos asuntos controvertidos, sobre el cual se adoptan a menudo posturas discordes y tajantes.

Hoy en día es evidente que el lenguaje juega un papel fundamental en la alfabetización de las personas jóvenes y adultas, el lenguaje y la alfabetización están estrechamente vinculados al uso de determinadas lenguas en las aulas, a las cuestiones de identidad, nacionalidad y poder. Para ello es necesario señalar que este trabajo tiene su fundamento en la literatura de la Alfabetización en idioma Portugués, para la misión de apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje, encaminado a formar una cultura general integral que le permita al docente una actitud consecuente e incondicional a la revolución y al socialismo, así como una formación profesional que le facilite enfrentar los procesos de capacitación dentro del acelerado desarrollo tecnológico, los cambios en el entorno y los retos del siglo XXI, además de participar como colaborador en los diferentes países que sean necesario para erradicar el flagelo del analfabetismo.

En este nuevo entorno de la capacitación supone la transformación de la información en el conocimiento. Debido a la novedad de concepto, definiciones, características particulares y precisas, es posible determinar rasgos que posee la literatura adecuada para la capacitación.

- Tendencia a aumentar el contenido de información en los procesos de capacitación.
- Mayor capacidad para introducir rápidamente cambios en el diseño de estrategia en el proceso de capacitación.
- Flexibilidad como práctica habitual en los procesos de capacitación.
- Mayor dinamismo tecnológico gracias al cual el diseño puede integrarse al proceso de capacitación.
- Nuevo planteamiento en la gestión de los recursos y procesos de capacitación.

La meta fundamental de los sistemas de información es mejorar la manera en que se trabaja con el aumento de la eficiencia, la calidad de los datos y el acceso a la información almacenada. El dinamismo dado por el acelerado desarrollo tecnológico, el incremento de la información y los cambios estructurales hace necesario buscar alternativas para mantener una bibliografía actualizada sobre los procesos de capacitación y ello nos conduce a la utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones para este propósito. Para ello es necesario tener presente la metodología en el contexto educativo que debe estar vigente para el diseño de un Sitio Web.

Algunos elementos teóricos para el diseño de un Sitio Web

En el diseño y elaboración de Sitio Web se aplican métodos y técnicas para resolver los problemas, la informática aporta herramientas y procedimientos sobre los que se apoya la ingeniería de software.

- Mejorar la calidad de los productos.
- Aumentar la productividad y trabajo de los ingenieros del software.
- Facilitar el control del proceso de desarrollo del producto.
- Suministrar a los desarrolladores las bases para construir productos de alta calidad en una forma eficiente.
- Definir una disciplina que garantice la producción y el mantenimiento de los productos desarrollados en el plazo fijado y dentro del costo estimado.

Para que los objetivos se cumplan deben estar las siguientes razones:

Capacidad

- Aumentan la velocidad de procesamiento.

- Aumento en el volumen.
- Recuperación más rápida de la información.
- Vigilancia de los costos.
- Reducción de costos.

Costo

- Vigilancia de los costos.
- Reducción de costos.

Control

- Mayor seguridad de información.
- Menor margen de error: (mejora de la exactitud y la consistencia)

Comunicación

- Interconexión: (aumento en la comunicación)
- Integración de áreas en las empresas.

Competitividad

- Asegurar clientes.
- Dejar fuera a los competidores.
- Mejores acuerdos con los proveedores.
- Formar bases para nuevos productos

La ingeniería de software tiene varios modelos, paradigmas o filosofías de desarrollo en los que se puede apoyar para la realización de software, de los cuales se puede destacar a estos por ser los más utilizados y los más completos:

- Modelo en cascada o clásico (modelo tradicional)
- Modelo en espiral (modelo evolutivo)
- Modelo de prototipos
- Desarrollo por etapas
- Desarrollo iterativo y creciente o Iterativo e Incremental
- RAD (Rapid Application Development)

Estos modelos persiguen, con su arquitectura, que las aplicaciones maximicen aspectos trascendentes en el desempeño como son:

- **Autonomía:** Habilidad de una aplicación para gobernar sus recursos críticos.

- **Confiabilidad:** Habilidad de una aplicación para proporcionar resultados exactos.
- **Disponibilidad:** Cantidad de tiempo que una aplicación es capaz de dar servicio confiablemente a las peticiones del cliente.
- **Escalabilidad:** Meta utópica del crecimiento lineal del rendimiento al agregar recursos adicionales y es lo que le permite a una aplicación servir desde 10 usuarios, hasta decenas de miles de usuarios, simplemente agregando o quitando recursos como sea necesario para "escalar" la aplicación.
- **Interoperabilidad:** Habilidad de una aplicación para acceder a las aplicaciones, los datos o los recursos en otras plataformas. Los clientes son cada vez más ligeros y no necesitan ni demasiadas capacidades de cálculo ni un excesivo software instalado.

Herramientas para elaborar Sitios Web

Lenguajes y tecnologías Web

Entre las técnicas utilizadas para la creación y mantenimientos de Sitios Web, están:

- HTML (Hyper Text Markup Language).
- CSS (Hojas de estilo en cascada).
- XML (Extensible Markup Language).
- JavaScript.
- Ajax.
- PHP.
- Recursos para el desarrollo del producto informático:
- Zend Studio.
- Macromedia Dreamweaver.
- Rational Rose.

Softwares y herramientas, que posibilitaron el diseño y construcción del Sitio

Web

- **Microsoft FrontPage.** Es una herramienta de construcción y edición de páginas Web para el sistema operativo Windows. Forma parte de la suite Microsoft Office. Este es la herramienta fundamental en el presente diseño. Ya que a partir de aquí fue creado el sitio. Fue escogida por su extraordinaria sencillez y por su compatibilidad con los diversos navegadores que actualmente se utilizan, y por

su integración y compatibilidad con Internet Explorer 6.0, el cual es el navegador por defecto de Windows Xp.

- **Adobe Photoshop 10:** para la edición y tratamiento de imágenes.
- **Adobe Premiere:** aplicación en forma de estudio destinado a la edición de vídeo en tiempo real.
- **Format Factory 3.0:** convertidor multifuncional de medios de comunicación (imagen, audio y video)
- **Adobe Audition 3.0:** aplicación en forma de estudio de sonido destinado para la edición de audio digital.
- **Power Translator:** para traducción Español – Portugués y viceversa.
- **Aurelio:** Diccionario interactivo de portugués.

Psicología del color

Debido a que el proceso de identificación de colores depende del cerebro y del sistema ocular de cada persona en concreto, se puede medir con toda exactitud la longitud de onda de un color determinado, pero la percepción del color producido por ella es totalmente subjetivo, pues depende de la persona en sí. Dos personas diferentes pueden interpretar un color dado de forma diferente y puede haber tantas interpretaciones de un color como personas hay.

- Cada color ejerce sobre la persona que lo observa una triple acción: Impresiona al que lo percibe, por cuanto que el color se ve y llama la atención.
- Tiene capacidad de expresión, porque cada color, al manifestarse, expresa un significado y provoca una reacción y una emoción.
- Construye, todo color posee un significado propio y adquiere el valor de un símbolo, capaz por tanto de comunicar una idea.

Los colores frecuentemente están asociados con estados de ánimo o emociones. Los colores nos afectan psicológicamente y nos producen ciertas sensaciones.

Para la elaboración de un Sitio Web es importante el apropiado uso de los colores pues estos, no solo destacan la apariencia de la información, también influyen en el comportamiento humano. Esto es relativo si se tiene en cuenta las diferencias de símbolos entre culturas, por lo que las respuestas y preferencias del público al que se apunta debe ser una consideración primaria cuando se diseña un Sitio Web.

El color del fondo. Escoge colores crema, pastel, pálidos o descoloridos. En el Sitio Web “Alfa Português” se utilizan:

- El **gris**: Iguala todas las cosas y no influye en los otros colores. Puede expresar elegancia, respeto. Es un color neutro y en cierta forma sombrío. Ayuda a enfatizar los valores espirituales e intelectuales. El gris es algún lugar entre el blanco y el negro. Desde un punto de vista moral, es el área entre el bien y el mal. Es también conocido como neutral y relajado. El gris es usualmente utilizado en las tipografías, ya que su neutralidad se combina perfectamente con el resto de los colores.
- El **blanco**: Su significado es asociado con la pureza, fe, con la paz, alegría y pulcritud. Se utiliza en el fondo de los módulos y artículos de sitio.
- Para el marco de los módulos y el rótulo de los enlaces (links) se utiliza el color **azul** que es el símbolo de la profundidad, se le atribuyen efectos calmantes y se usa en ambientes que inviten al reposo. Las diferentes tonalidades azules. Pueden ayudar a la navegabilidad de la Web.
- Para la fuente de los artículos se selecciona el color **negro**, el cual se relaciona con la oscuridad, la formalidad y solemnidad, denota poder, misterio y el estilo. El negro es técnicamente la ausencia de color. Es poderoso y conjuga autoridad, peso, elegancia y tradición. El negro puede encontrarse en muchos ejemplos de logos que se caracterizan por su simpleza y sofisticación.

El uso de estos colores se hace más imprescindible cuando la página contiene mucho texto, aspecto que caracteriza la propuesta, logra una lectura más apremiante y prolongada.

Premisas básicas para crear el Sitio Web

- **El contenido** ya que este dependía directamente de la temática que sería expuesta, siempre tratando de no salir del objetivo principal de la página. La gran mayoría de los usuarios que acuden a un Sitio Web lo hacen en busca de información, esta puede ser en texto, imágenes, videos, y audio.
- **El diseño**, no es necesario ser un gran diseñador para crear páginas Web. A veces, un diseño simple se agradece mucho más que una Web inundada de “gif” (imágenes animadas). El utilizar una tipografía determinada, unos colores

adecuados para cada tema especificado en la página, íconos, fotos, videos, puede convertir la experiencia de visitar un Web en algo mucho más agradable. En este caso, se aprovechó el rendimiento del sistema más en el contenido que en la apariencia, ya que para el autor es más importante llamar la atención en el contenido que en el ambiente gráfico de la página.

Tecnologías Web disponible

Se cuenta con una red de área local (LAN) distribuida en el laboratorio, además con mensajería instantánea, correo electrónico y servicios de aplicaciones Web. Por tanto es factible que la aplicación se desarrolle en un ambiente Web que permita que la información esté centralizada y a la cual puedan acceder los usuarios.

Requerimientos Técnicos

- Sistema Operativo Windows Xp
- Internet Explorer 6.0
- Acrobat Reader 4.0
- Multimedia (tarjeta de sonido, bocinas).
- Mouse.
- 32 MB de memoria de video como mínimo.
- 600 MB de espacio libre en disco duro.
- Microprocesador: 1.2 GHz o superior
- Memoria RAM: 128 Mb, como mínimo
- Resolución: 1024 X 768
- Profundidad de color: 24 bits.
- Red de área local LAN (opcional)

La planificación y el diseño

La realización y creación de páginas Web es una labor que requiere de una cierta estructura y planificación al comienzo de su elaboración. El resultado final de este trabajo dependerá de la organización, la originalidad y los elementos utilizados en las páginas que se crean. Siempre se tuvo presente, a quienes iban dirigidas estas páginas, para adecuar los contenidos y el estilo en función del colectivo que va a leer cada una de las páginas, la navegación fue un punto muy importante por lo que se estructuró de una forma clara la relación de unas páginas con otras. Para una buena

navegación en el software se realizó un mapa de sitio para definir los índices principales, las páginas secundarias y las ramificaciones de todos los documentos.

Para el diseño del Sitio Web se crea un boceto inicial de la estructura, realizando una presentación agradable de acuerdo al tema tratado, además de facilitar la tarea de navegar hace más fácil el mantenimiento de futuras revisiones y modificaciones.

Objetivos: Este es uno de los elementos más importantes, que determina a los otros. Para definir el objetivo principal del Sitio Web fue necesario darles respuestas a las siguientes preguntas: ¿para qué se hace este Sitio Web?, ¿qué quiero que suceda a la raíz de su implementación? En la elaboración del objetivo (si existe más de uno, hay que listarlos a todos y jerarquizarlos) conviene que participen todas las personas que tienen que ver o están interesadas en el éxito del proyecto. El tener bien concebidos los objetivos, ayuda a que el contenido no contenga datos equívocos o innecesarios.

Contenidos: Se listó cada una de la información que se decidió incluir en las páginas. Esta información es significativa y útil para el usuario, pues responde a sus intereses.

Estructura: La organización de la información es un tema clave para asegurar un buen funcionamiento de un Sitio Web. El primer elemento organizado, son las páginas. Conviene incluir en cada una de ellas una unidad de información autónoma, completa. Las relaciones de las páginas entre sí configuran la estructura del Sitio Web.

A partir de la página principal o Index se vinculan mediante links el resto de las páginas. Un tema relacionado a éste es el de los mecanismos de identificación y de navegación del Sitio Web. Estos permiten al usuario saber en todo momento el lugar o zona del Sitio Web donde se encuentra, así como desplazarse hacia cualquier otra página sin necesidad de recorrer toda la cadena en sentido inverso.

Visualización: La gráfica (al insertar elementos multimedia y colores) de un Software Educativo debe ser una herramienta de comunicación al servicio de los objetivos planteados y condicionados por las pautas culturales (preferencias, gustos) del usuario.

Diseño: Para los criterios estéticos y comunicacionales del diseño gráfico se respetaron técnicas específicas:

- Que cada página sea fácil de cargar.
- Que las páginas sean fáciles de leer.
- Establecer guías visuales que permitan saber que cada página pertenece al

mismo Sitio Web.

Organización de las Páginas Web

Una presentación Web consiste de una o más páginas Web que contiene textos que están vinculados entre sí creando un cuerpo de información. Para la organización del Sitio Web se creó un boceto inicial de la estructura, donde se procuró lograr una presentación agradable de acuerdo al tema tratado, además los contenidos estuvieron organizados por temas y se tuvo en cuenta facilitar la navegación. El mapa del Sitio es una opción más de la página principal, en ella se ofrece un panorama general del contenido de la presentación Web.

A continuación de esto se concibió la secuenciación que consiste en decidir qué contenido va en cada página, elaborar la trama de vínculos para navegar entre ellas e incluso, decidir qué tipo de gráficos o imagen vamos a incorporar y qué ubicación van a tener. Para ello se utilizó un esquema gráfico que nos ayudara a recordar en todo momento donde va cada página en el global de la presentación. Finalmente y antes de crear la el Sitio Web, se le prestó atención a lo que tenía plasmado en el esquema gráfico y si cumplía con todos los objetivos propuestos.

Selección del editor de Páginas Web

Microsoft Office FrontPage es una aplicación que se ejecuta en Windows 95, Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows 7 y que nos permite tener una visión completa de un proyecto Web como si fuera apenas una página. En el FrontPage se combina la facilidad de crear páginas Web, como insertar dinamismo a las páginas a través de scripting y al mismo tiempo una administración global de todo el proyecto (hipervínculos, navegación, directorios).

FrontPage es un editor de páginas Web que ofrece toda la eficacia de HTML (Lenguaje de marcado de hipertexto). Es usado para crear y dar formato a páginas Web en HTML trabajando en una vista WYSIWYG ("lo que se ve es lo que se obtiene"), se puede ver la apariencia real del formato y el diseño.

Descripción del Sitio Web “Alfa Português”

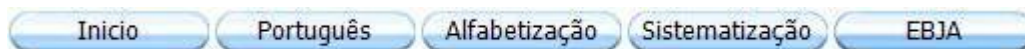
Las páginas del sitio están compuestas fundamentalmente por 4 marcos:

- **Marco Superior:** Es un marco fijo, el cual muestra el banner de la página.

- **Marco intermedio:** Este muestra los botones de navegación a los diferentes temas.
- **Marco Izquierdo:** Es variable y muestra el menú de cada tema, así como hipervínculos a materiales de consulta relacionados con el tema en cuestión.
- **Marco Central o principal:** En este marco, se muestra el contenido de cada tema.
- **Marco Superior:** Es un marco fijo, el cual muestra el banner con el Título del Sitio, y el logotipo correspondiente está diseñado para que se mantenga fijo durante toda la exploración.



- **Marco intermedio:** Es un marco fijo, este muestra los botones de navegación a los diferentes temas, el nombre del autor y una imagen con las banderas de los países de lengua portuguesa.



Botón Inicio: Muestra la página de Bienvenida al Sitio. En esta se brinda una explicación brevemente los objetivos del sitio y los contenidos que puede encontrar en el mismo. Aparece también una imagen de Martí con un pensamiento que se adecua a la labor de los colaboradores cubanos en el sector de la educación, más abajo la dirección de correos del autor y el teléfono para contactarlo.

Botón Português: Da acceso a la primera página del contenido de portugués, el cual posee 12 páginas en total.

Botón Alfabetização: Da acceso a la primera página del contenido del programa de alfabetización “Yo si puedo” , el cual está compuesto por un total de 4 páginas.

Botón Sistematização: Muestra la página con el contenido del programa de transito o nivelación “Ya se leer y escribir”.

Botón EBJA: Muestra el contenido de la página del programa de Educación Básica de Jóvenes y Adultos “Yo si puedo seguir”.

- **Marco Izquierdo:** Es variable y muestra el menú de cada uno de los temas anteriores, con hipervínculos a los contenidos que se muestran en las páginas

correspondientes. Además para los temas Português y Alfabetização, muestra enlaces a cada una de las páginas que poseen estos contenidos. También muestra accesos a materiales de consulta de los temas correspondientes que se encuentran en formato PDF. En el tema Português, muestra enlaces a las páginas de canciones y videos en ese idioma para desarrollar la audición. En el tema Alfabetização muestra también enlaces a la página que contiene datos de la vida y obra de Paulo Freire, así como a las páginas que contienen información sobre los países Brasil, Angola y Mozambique, en los cuales se cumple hoy misión educativa. Posee además enlace a la página Video Aulas que contiene algunas clases televisivas de Brasil y Angola respectivamente.

- **Marco Central o principal:** En este marco, se muestra el contenido de cada página que compone el sitio, que en total suman 33. Al final de cada una de las páginas del tema de Português, se propone una serie de actividades al usuario y hay un botón de enlace, mediante el cual se accede a las respuestas correspondientes.

Página de Bienvenida:




Autor: Lic. Osvaldo Rodríguez Arencibia

[Inicio](#)
[Português](#)
[Alfabetização](#)
[Sistematização](#)
[EBJA](#)





Al venir a la tierra, todo hombre tiene derecho a que se le eduque, y después en pago, el deber contribuir a la educación de los demás.

José Martí

CONTACTO

C.P. "Carlos Fonseca Amador"
Cumanayagua. Cienfuegos

email
osva59@cu.cf.rimed.cu

Teléfono
43 - 3312

BIENVENIDO

Este sitio ha sido creado con el objetivos de contribuir a la preparación que reciben los profesores del municipio de Cumanayagua que forman parte de la bolsa de colaboración internacional para la acción de alfabetización a través del programa cubano "Yo si puedo" en idioma portugués.

Aquí podrás encontrar:

- Elementos básicos de idioma portugués.
- Materiales de consulta para el estudio del idioma portugués
- Materiales de audio y video, en idioma portugués, para desarrollar la audición..
- Los componentes esenciales del programa cubano de alfabetización "Yo si puedo" ("Sim, eu Posso").
- El programa de sistematización "Ya se leer y escribir".
- El programa de Educación Básica de Jóvenes y Adultos "Yo si puedo seguir".
- Materiales de consulta sobre la Educación Básica de Jóvenes y Adultos.
- Algunos apuntes sobre la pedagogía de Pablo Freire.
- Algunas video clases de alfabetización para Angola y Brasil.
- Radio clases de alfabetización para Mozambique.
- Videos de Pablo Freire.
- Folletos y libros de consulta, sobre los temas anteriormente relacionados.

Para explorar el sitio utilice la barra de exploración situada en la parte superior de cada página, así como los enlaces.

Copyright 2012 - 2013

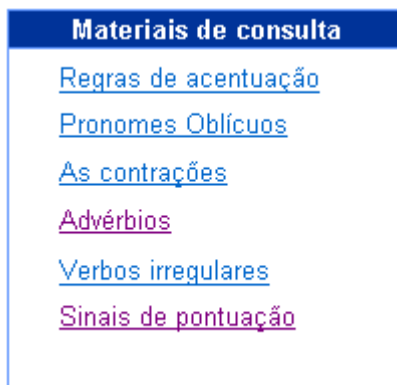
Menú de navegación a las 12 páginas del tema Português.



Acceso a las páginas de Audio y Video.



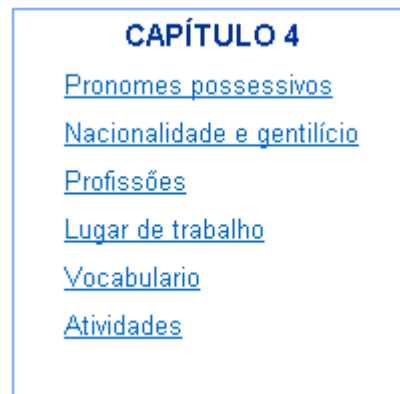
Menú de acceso a los materiales de consulta



Acceso a la página con los datos de la vida y obra de Paulo Freire



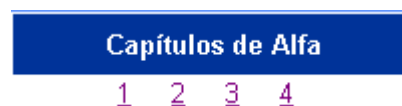
Menú de acceso al contenido en la página.



Acceso a la información de los países de lengua portuguesa.



Menú de acceso a los capítulos de Alfabetização



Menú de selección de las Video aulas

Vídeo-Aulas	
	Brasil
Aula 10	Estudo da letra U
Aula 11	Estudo da letra L
Aula 46	Estudo do Ç
Aula 47	Estudo do SS
Aula 48	Estudo do til ~
	Angola
Aula 65	Fim do programa
Orientações	

Menú de selección de las canciones

Canções
Detalhes
Lady Laura
Fera Ferida
Como vai você
Emoções
Desabafo
Amada amante
Café da manhã
Mulher de 40
Choram as rosas
Nosso amor é assim
Amor de Ping Pong
Anjo do amor
Deixaria tudo

Para la confección de este Sitio Web se tuvieron en cuenta varias premisas.

La primera fue el contenido, ya que este depende directamente de la temática expuesta, tener siempre en cuenta no salirse del objetivo principal.

La segunda es importante destacar que en el aspecto del diseño se tuvo en cuenta la estructuración del mismo, pues facilita la navegación mediante hipervínculos, botones, imágenes y otros elementos los cuales pueden evitar que más de un visitante se pierda dentro de una Web.

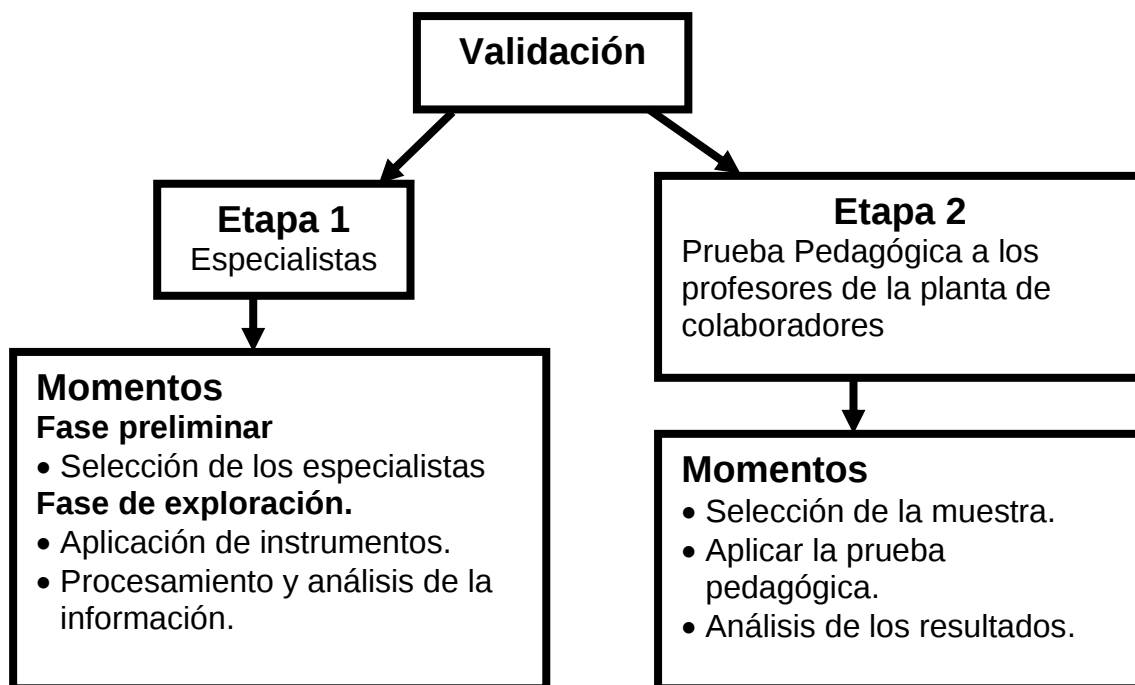
El Sitio Web lleva implícitos la mayor cantidad de razones para un buen aprendizaje ya que va encaminado a estimular el pensamiento de los estudiantes de forma sistemática; facilita el trabajo colectivo e individual; lograr la adaptación local a través de instrucciones que lleven al estudiante a utilizar el contenido que se encuentra distribuido por temáticas lo que constituye una ventaja por cuanto le facilita el trabajo de una manera asequible y dinámica, lo que le sirve para su preparación; con este logra que el estudiante se sienta más motivado.

El Sitio Web contiene una serie de páginas en las que se encuentran recopilados los contenidos que requiere el currículo de los cursos de preparación a los docentes de la planta de colaboración en la acción de alfabetización en lengua portuguesa. Su presentación es simple con una detallada información visual de cada elemento. En la parte superior aparece el título con el logotipo del sitio.

Validación del Sitio Web

Esta investigación se valida mediante prueba pedagógica y el método de criterio de especialistas con el propósito de conocer sus juicios y opiniones acerca del Sitio Web “**Alfa Português**”, para valorar su aplicación en la preparación de los docentes de la planta de colaboración de la ETP en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa del municipio de Cumanayagua.

La evaluación del sitio elaborado, se realizó en dos etapas como muestra el siguiente gráfico 1:



Criterios para seleccionar los especialistas

Se constituye una muestra de expertos seleccionados cuya condiciones principales para ser avalados que fueran docentes con experiencia, ética profesional, maestría, imparcialidad, amplitud de enfoque, capacidad de análisis y disposición a participar en la encuesta.

Para la selección se fue a la búsqueda de los especialistas que cumplieran los siguientes requisitos:

- Conocimiento sobre el diseño e implementación de Sitios Web destinados a la educación.
- Conocimientos sobre el programa de Alfabetización “Yo si puedo” y de idioma portugués.
- Trabajar directamente como profesor o investigador con cinco años o más años de experiencia.

Grupo de especialistas: integrado por **10** personas, conformado por **1** Doctor en Ciencias Pedagógicas, **1** administrador de redes informáticas y de comunicaciones municipal (Máster en Ciencias de la Educación), **2** profesores de Informática de la Universidad de Ciencias Pedagógicas “Conrado Benítez Garcías” (**1** Máster en Nuevas Tecnologías en la Educación) y **4** profesores del curso de sistematización y profundización de Alfabetización en lengua portuguesa de la Universidad de Ciencias Pedagógica Conrado Benítez García, (todos ellos máster en Ciencias de la Educación), **1** asesora de relaciones internacionales (Master en Ciencias de la Educación) y **1** profesor de Informática (Master en Ciencia de la Educación).

Para la valoración del sitio por los especialistas se seleccionaron 21 indicadores y se distribuyeron en cinco dimensiones, las que se especifican en la siguiente tabla:

Tabla 1 Dimensiones e indicadores

Dimensiones	Indicadores
Necesidad	1. Resuelve un problema del proceso enseñanza-aprendizaje de los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.
	2. El contenido se adecua a la realidad social y cultural del usuario.
	3. El contenido se ajusta a las exigencias del nivel de capacitación que se requiere.
Funcionalidad	1. Facilidad de uso del entorno.
	2. Facilita el logro de los objetivos instructivos que pretende.
	3. Interactividad con el usuario.
	4. Estructura de la información contenida en el sitio Web.
	5. Interés y relevancia del aprendizaje.
Fiabilidad Técnico-estética	1. Valoración de la aplicación utilizada (Microsoft FrontPage).
	2. Requerimientos técnicos: periféricos, memoria, espacio en HDD.
	3. Utilización de los colores.
	4. Entorno audiovisual.
	5. Navegación.
	6. Los enlaces pueden identificarse claramente.
Fiabilidad psicopedagógica	1. Correspondencia con el uso educativo a que se destina.
	2. Motivación hacia la búsqueda de información.
	3. Contenidos.
	4. Autonomía del estudiante.
	5. Características de los ejercicios que se presentan.
	6. Adecuación a los destinatarios.
Fiabilidad conceptual	1. Calidad de los contenidos.
	2. Adecuación a la situación social del desarrollo a que está dirigido.
	3. Potencialidades para el desarrollo del trabajo independiente.

Fase de exploración

Se aplica la encuesta (Anexo V) que tiene como objetivo que los especialistas ofrezcan su opinión fundamentada sobre el producto en cuestión que constituye el resultado principal de este estudio. Los especialistas deben asignar uno de los siguientes juicios a cada indicador: 5. Muy adecuado, 4. Adecuado, 3. Medianamente adecuado, 2. Poco adecuado y 1. No adecuado.

Los resultados por el criterio de los especialistas (Anexo VI) se corroboró en la dimensión **Necesidad** y los indicadores de la siguientes forma, 8 de ellos responden que resuelve de forma Muy Adecuada un problema del proceso enseñanza-aprendizaje de los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa del municipio de Cumanayagua para un 80,0% y los otros 2 responden que es Adecuado lo que representa el 20,0%. En el segundo indicador el contenido se adecua a la realidad social y cultural de los usuarios y se ajusta a las exigencias del nivel de capacitación que se requiere, los resultados son los mismos que en el primero. En cuanto a los indicadores antes analizados 7 especialista responde que el contenido del sitio se ajusta a las exigencias del nivel de capacitación que se requiere de una forma Muy Adecuada para el 70,0%, mientras 3 lo consideran Adecuado para el 30%. La dimensión **Funcionalidad**, se corroboró en los indicadores facilidad de usos que el 80% lo considera de Muy adecuado y el 20% de Adecuado. Con respecto al indicador que refiere a la facilidad para el cumplimiento de los objetivos instructivo para el aprendizaje el 70,0% lo evalúa de Muy Adecuado; el 20,0% de Adecuado y Medianamente adecuado un 10,0%. En el indicador interactividad con el usuario, el 80 % lo considera de Muy adecuado y el 20% de Adecuado. En cuanto al indicador estructura de la información contenida en el sitio Web interactividad e interés y relevancia del aprendizaje el 80,0% lo evalúan de Muy Adecuado, y el 20% de Adecuado.

En la dimensión **Fiabilidad técnico-estética**, el indicador sobre la valoración de la aplicación del (Microsoft FrontPage) y los requerimientos técnicos, el 60,0% lo evalúa de Muy Adecuado, el 10,0% de Adecuado y 30,0% de Medianamente Adecuado, en cuanto a los indicadores utilización de colores y entorno audiovisual se corroboró lo siguiente el 70,0% contestan de Muy Adecuado, un 20,0% de Adecuado y un 10% de

Medianamente adecuado. En lo que se refiere a los indicadores navegación y enlaces el 100,0% responden que tienen los requerimientos técnicos necesarios.

En la dimensión **Fiabilidad psicopedagógica**, los indicadores correspondencia con el uso educativo a que se destina, la motivación hacia la búsqueda de información y el contenido que posee el sitio fueron evaluados por los especialistas de la forma siguiente el 80,0% los evalúan de Muy Adecuado, el 10,0% de Adecuado y el 10,0% de Medianamente Adecuado. Los indicadores autonomía del estudiante, características de los ejercicios que se presentan y adecuación a los destinatarios para los que fue diseñado el 90,0% lo evalúa de Muy Adecuado u el 10,0% de Adecuado.

La dimensión **Fiabilidad conceptual** con sus indicadores calidad de los contenidos, adecuación a la situación social del desarrollo a que está dirigido y potencialidades para el desarrollo del trabajo independiente, fueron evaluados por los especialistas de la siguiente manera el 80,0% lo consideran de Muy Adecuado y que responden a resolver el déficit de bibliografía para la preparación de los docentes que están en la planta de colaboradores para cumplir misión internacionalista en los países de habla portuguesa, el 10% lo considera de Adecuado y el 10% de Medianamente adecuado.

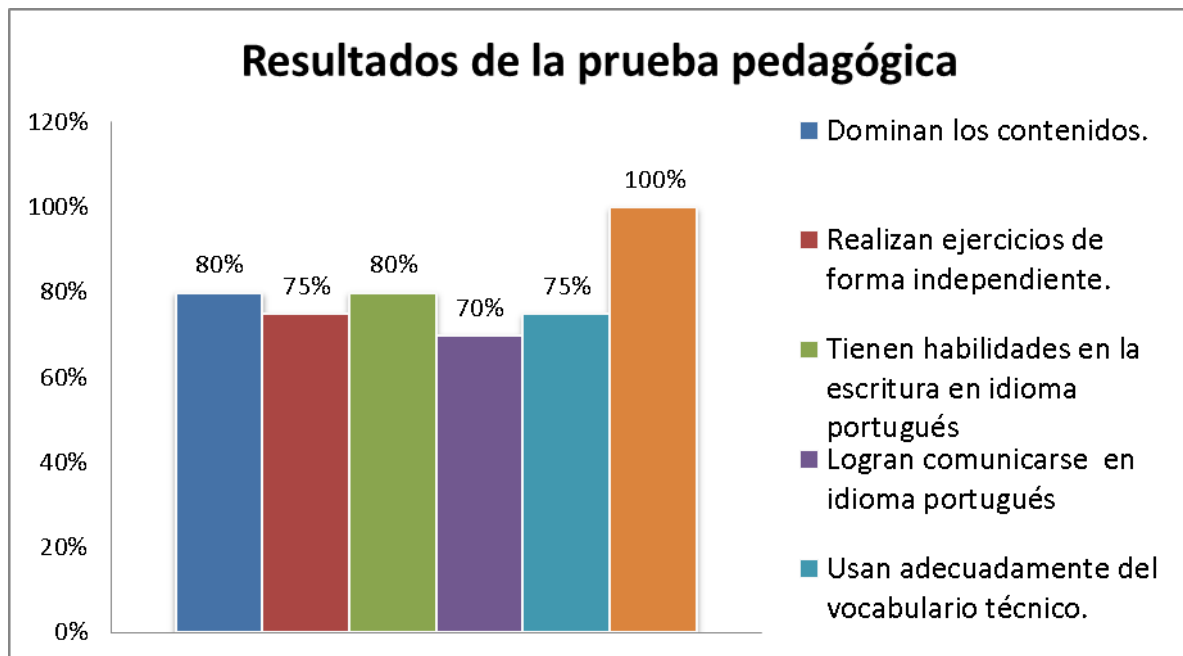
Luego se fue a la prueba pedagógica final para constatar el conocimiento que han alcanzado los docentes de la planta de colaboradores del municipio de Cumanayagua en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.

La prueba pedagógica (Anexo VII), para comprobar los conocimientos adquiridos por los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa con un total de 20 docentes se corrobora lo siguiente:

Que 16 docentes dominan los contenidos fundamentales de las unidades que se analizan en esta investigación, además de tomar conciencia de lo imprescindible que resulta estar bien capacitado para la labor a desempeñar, además de tener presente lo que representa para los pueblos hermano esa colaboración y realizan ejercicios desde el trabajo independiente o tareas docente, lo que representa un 80,0%, 15 docentes realizan ejercicios de forma individual, que representa el 80,0%, 16 presentan habilidades en la escritura en idioma portugués que representa el 75,0% de la muestra analizada y 14 docentes logran comunicarse en dicho idioma, para un 70,0% y 16 presentan buen uso del vocabulario técnico en idioma portugués de los programas de

Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos lo que representa 75.0%. Como nota adicional se tiene que el sitio tuvo una aceptación en el 100% de los docentes

Resultados de la Prueba Pedagógica



Todo lo anterior corrobora que el sitio fue una herramienta eficiente como medio de enseñanza para la impartición de los cursos básicos y de sistematización de Alfabetización en lengua portuguesa en el municipio Cumanayagua. Además fueron seleccionados por la UCP "Conrado Benítez García" 5 docentes del curso desarrollado en el municipio de Cumanayagua para presentarse a la prueba de diagnóstico realizada por la cátedra de Educación de Adultos del Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC) y todos aprobaron, además todos se encuentra en el curso de profundización de dicha institución.

CONCLUSIONES

- El estudio de los referentes teóricos sobre la utilización de medios de enseñanza como componente didáctico permitió fundamentar que la utilización de este medio en el proceso de preparación a los docentes les permite, no solo tener acceso a la bibliografía necesaria, sino sistematizar la puesta en práctica de los contenidos.
- El diagnóstico del estado de preparación permanente de los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa, corroboró que la carencia de materiales bibliográficos relacionados con la preparación de los docentes de la planta de colaboración, condiciona la elaboración del sitio Web “Alfa Português”.
- La elaboración del Sitio Web “Alfa Português”, da cumplimiento al objetivo propuesto ya que se implementa un nuevo medio de enseñanza, que sirve de apoyo a la preparación de los docentes de la ETP de la planta de colaboración en la acción Alfabetización en lengua portuguesa.
- La validación del Sitio Web “Alfa Português” sobre la base del criterio de los especialistas, consideran que la utilización del mismo como medio de enseñanza es portador de los contenidos para la preparación de los docentes de la planta de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa, lo que se corrobora en los resultados de la prueba pedagógica a los docentes de la planta de colaboración de la ETP del municipio Cumanayagua.

RECOMENDACIONES

- Proponer a la Dirección Municipal de Educación del municipio de Cumanayagua que se promueva la utilización del Sitio Web “Alfa Português” como medio de enseñanza para la preparación permanente de los colaboradores en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.
- Proponer al Departamento de colaboración de la Dirección Provincial de Educación socializar el Sitio Web “Alfa Português” como medio de enseñanza para la preparación permanente de los colaboradores en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa en los demás municipios de la provincia donde se desarrollen estos cursos.
- Proponer al departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Conrado Benítez García continuar perfeccionando el sitio Web “Alfa Português”, con contenidos actualizados y ejercicios que incrementen las posibilidades de su aplicación.

BIBLIOGRAFÍA

- ALLEN, WILLIAM, H. (1980). Medios de enseñanza: aproximación a los métodos. La Habana: MINED.
- ALVAREZ DE ZAYAS, C. M. (1996). El diseño curricular en la Educación Superior Cubana. La Habana: MES.
- ÁLVAREZ ECHEVERRÍA, M. I. (2004). "Los medios: un desafío para la Educación Contemporánea". (pp.39-51). En "Hacia una educación audiovisual". La Habana: Pueblo y Educación.
- BARTOMÉ, M. (1992). Investigación cualitativa en educación: ¿comprender o transformar? .Investigación Educativa, 20, 7-36.
- BOUZÁ GUILLEM, B. (1997). El guión multimedia: ANAYA MULTIMEDIA. Material digital
- BRAVO MONTERO, J. (2009). Curso práctico de XHTML 1.0.
<http://www.programacion.com/html/tutorial/xhtml/1/>, 10 de abril de 2009.
- BRAVO RAMOS, J. L. (2004). Los medios de enseñanza: clasificación: selección y aplicación. Píxel Bit, 108, 23- 36.
- BREMSHORT, A. K. (2000). Medios de enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
<http://www.libreriapedagogica.com>.
- BROCHE CANDÓ, J. M. Y RAMÍREZ ÁLVAREZ, R. (2008). Caracterización del uso de los medios de enseñanza. <http://bvs.sld.cu/revistas>.
- BUSXBINDER, R. (1972). Medios en la enseñanza. Disponible en
<http://www.monografias.com>
- CABRERA, A. (2000). Centro de Estudios de Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba: Universidad Pedagógica.
- CALZADO LAHERA, C. I. (1998). El taller: una alternativa de forma de organización del proceso pedagógico en la preparación profesional del educador. Tesis en opción del título de Master en Pedagogía, Instituto Superior Pedagógico, La Habana.
- CAMPERO, C. (2003). La formación de los y las educadoras de personas jóvenes y adultas. México: Universidad.

- CASTELLANOS SIMONS, D. (1990). Aprender y enseñar en la escuela. La Habana: Pueblo y Educación.
- CEREZAL MEZQUITA, J. Y FIALLO RODRÍGUEZ, J. (2002). Los Métodos científicos en las investigaciones pedagógicas. La Habana: Material digital.
- COMITÉ ESTATAL DE NORMALIZACIÓN. (1982). Norma Cubana: NC 39-07: 82: Sistema de Información y Documentación Bibliográfica: Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos. La Habana: Academia de ciencias de Cuba.
- CORREA ALARCÓN, F. (2008). Los medios de enseñanza.
<http://www.monografias.com>
- CUBA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. INSTITUTO PEDAGÓGICO LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO. (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en ciencias de la Educación: Módulo 1: Primera parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en Ciencias de la Educación: Módulo 1: Segunda Parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en Ciencias de la Educación: Módulo 2: Primera parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en Ciencias de la Educación: Módulo 2: Segunda parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en Ciencias de la Educación: Mención en Educación Técnica y Profesional: Módulo 3: Primera parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (2005). Fundamentos de la investigación educativa: Maestría en Ciencias de la Educación: Mención en Educación Técnica y Profesional: Módulo 3: Segunda parte. La Habana: Pueblo y Educación.
- DANILOV, M. A. (1978). El proceso de enseñanza en la escuela. La Habana: Pueblo y Educación.

- DÍAZ BOMBINO, A. A. (2006). Metodología para la superación de los docentes de especialidades no informáticas en la creación de Sitios Web docentes, Tesis de Doctorado en Ciencias Pedagógicas, Instituto Superior Pedagógico, Villa Clara.
- EXPÓSITO RICARDO, C. (2005). El Desarrollo de las tecnologías informáticas y su reflejo como contenido escolar. La Habana: Material digital.
- _____. (1998). La Informática Educativa en la escuela cubana. Una concepción didáctica. Pedagogía 97. La Habana: MINED.
- FUENTES GONZÁLEZ, H. C. (2004). La enseñanza y los medios como componente esencial. La Habana: MINED.
- GAKOLIEV, N. (2002). Los medios didácticos en el proceso de enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
- GONZÁLEZ, A. (2003). Creatividad y educación. La Habana: Pueblo y Educación.
- GONZÁLEZ CASTRO, V. (1990). Diccionario cubano de medios de enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
- _____. (1989). Profesión: comunicador. La Habana: Pablo de la Torriente.
- _____. (1986). Teoría y práctica de los medios de enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
- GRADAÍLLE RAMAS E. (2007). Una alternativa pedagógica para la educación energética de los adolescentes en las Secundarias Básicas de Cienfuegos. Tesis de maestría, ISP Conrado Benítez, Cienfuegos. Habana: Pueblo y Educación.
- HERNÁNDEZ GALARRAGA, E.; I. BARRETO GELLES; P. Y HERNÁNDEZ HERRERA, F. (2005). Hacia una Educación Audiovisual. La Habana: Pueblo y Educación.
- Herrera Gil (2007). Programa para la Alfabetización por Radio en el contexto multilingüe nigeriano. Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.
- <http://www.desarrolloweb.com/articulos/25.php>, 10 de abril de 2009. Qué es Javascript.
- <http://www.pecesama.net/php/ws.php>, 6 de febrero del 2008.

- KLINGBERG, L. (1978). Introducción a la Didáctica General. La Habana: Pueblo y Educación.
- _____. (1978). Métodos y medios de enseñanza. La Habana: Pueblo y Educación.
- LAMÍ RODRÍGUEZ DEL REY, L. E. (2010). "La caravana de la libertad" multimedia para el estudio de la historia local. Tesis de maestría, Universidad Carlos Rafael Rodríguez, Cienfuegos.
- LLANES, P. S. (2010). Sitio Web "Cont Estudio" para la carrera contador en el Centro Politécnico "Carlos Fonseca Amador". Tesis de maestría, Instituto Superior Pedagógico, Cienfuegos.
- LÓPEZ GRANADOS, M. (1997). Las Nuevas tecnologías de la información y la Comunicación. Bogotá: Universidad Javeriana.
- MARTÍ PÉREZ, J. (1961). Ideario Pedagógico. Habana: Ministerio de Educación.
- MARTÍNEZ LLANTADA, M., FARIÑA LEÓN, G., CHAVEZ RODRÍGUEZ, J. A. Y HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, H. (2006). Metodología de la investigación educacional. Desafíos y polémicas actuales. La Habana: Pueblo y Educación.
- MUÑOZ, O. (2005). Arquitectura de aplicaciones Web. Conferencia de Seminarios Especiales I. Cienfuegos: UCF.
- NOCEDO DE LEÓN, I. (1984). Metodología de la investigación pedagógica y psicológica. La Habana: Pueblo y Educación.
- PARTIDO COMUNISTA DE CUBA. COMITÉ CENTRAL. (2000). IV. Congreso de Partido Comunista de Cuba: Discursos y Documentos. La Habana: Pueblo y Educación.
- _____. _____. (2000). Informe central I, II y III Congreso de Partido Comunista de Cuba. La Habana: Pueblo y Educación.
- , -----, (1998). Tesis sobre Política Científica del Partido Comunista de Cuba. La Habana: Política.

- _____. _____. (1978). Tesis sobre Política Educacional. En tesis y resoluciones: Primer Congreso de Partido Comunista de Cuba. (pp. 367-413). La Habana: Departamento de Orientaciones Revolucionarias.
- PÉREZ RODRÍGUEZ, G. (1996). Metodología de la Investigación Educacional. La Habana: Pueblo y Educación.
- PRESSMAN, R. (1998). Ingeniería de Software, un enfoque práctico. México: Mc Graw-Hill.
- Real Hernández, J. R. (2008). Estrategia para la capacitación pedagógica de los facilitadores del programa audiovisual cubano de educación básica elemental De jóvenes y adultos "yo, sí puedo seguir". Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.
- Relys Díaz (2007). En Defensa Del Libro: Yo, Sí Puedo: Un Programa Para Poner Fin Al Analfabetismo. Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.
- RICO MONTERO, P. (2003). La Zona de desarrollo próximo (ZDP): Procedimientos y tareas de aprendizaje. La Habana: Pueblo y Educación.
- RODRÍGUEZ DEL REY RODRÍGUEZ, M. E. (2009). "Aprendiendo a enseñar" un Sitio Web para la disciplina Metodología de la Informática en la formación de docentes. Tesis de maestría, Instituto Superior Pedagógico, Cienfuegos.
- RODRÍGUEZ LAMAS, R. Y GARCIA DE LA VEGA, D. M. (2000). Introducción a la informática educativa. ISP., Pinar del Río.
- RODRÍGUEZ MONTERO, M. (2011). Una propuesta de actividades para contribuir al desarrollo del control muscular en el programa de alfabetización "Yo, si puedo" en Guatemala. Tesis de maestría, Universidad de Ciencias Pedagógicas, Cienfuegos.
- ROJAS, Z. (2006). La clase de Inglés como instrumento de orientación profesional. Sitio Web. Tesis de maestría, Instituto Superior Pedagógico, Cienfuegos.
- SÁNCHEZ LLANES, D. (2010). PWStudio, sitio Web de apoyo a los contenidos de la asignatura Programación Web. Tesis de maestría, Universidad, Cienfuegos.
- SANTANA, P. (2008). Implementando servicios Web con PHP. Material Digital.

- SOSA FABREGAT, R. A. (2010). Un material docente como soporte para la preparación pedagógica del facilitador haitiano en la alfabetización. Tesis de maestría, Universidad de Ciencias Pedagógicas, Cienfuegos.
- SUÁREZ, E. F. (2010). Material docente: Una cartilla de alfabetización adaptada al método cubano “Yo, si puedo” para el área de habla Mam de Guatemala. Tesis de maestría, Universidad de Ciencias Pedagógicas, Cienfuegos.
- TAMAYO COLLADO, J. (2009). Sistema de capacitación para asesores de alfabetización y educación básica de jóvenes y adultos. Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.
- TAPIA ALONSO, M. (1994). Motivación y aprendizaje en el aula . Madrid: Santillana. Aula XXI.
- TERRERO LAFITA, R. (2006). Modelo pedagógico para la alfabetización por radio. Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.
- VIGOTSKI, S. L. (1987). Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores. La Habana: Pueblo y Educación.
- _____. (1968). “Pensamiento y Lenguaje”. La Habana: Pueblo y Educación.
- ZAMORA COLLADO, M. M. (2010). Concepción Teórico - Metodológica del Diagnóstico de la alfabetización de personas jóvenes y adultas. Tesis doctoral en ciencias pedagógicas, Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño, La Habana.

ANEXO I

ENTREVISTA A PROFESORES DE LOS CURSOS DE PREPARACIÓN PARA DOCENTES DE LA PLANTA DE COLABORACIÓN EN LA ACCIÓN ALFABETIZACIÓN EN IDIOMA PORTUGUÉS

OBJETIVO: Obtener información acerca del banco de problemas relacionado con la bibliografía y los software para desarrollar los cursos de sistematización y profundización de la bolsa de colaboradores en lengua portuguesa.

Guía de la entrevista

1. ¿Existe un programa para desarrollar los cursos de sistematización y profundización de la bolsa de colaboradores en lengua portuguesa?
2. ¿Existe libro de texto para desarrollar los cursos de sistematización y profundización de la bolsa de colaboradores en lengua portuguesa en la acción de Alfabetización? (si respuesta **no** pasar a pregunta 7)
3. ¿Hay en existencia libro de texto para los colaboradores?
4. ¿Recoge todos los contenidos establecidos en el programa?
5. ¿Existe correspondencia de los contenidos con lo que se aplica en la actualidad?
6. ¿Contiene ejercicios que se adecuan al nivel de preparación requerido?
7. ¿Cuenta con otros medios actualizados que posean todos los contenidos que requiere la preparación de los docentes de la bolsa de colaboración en Alfabetización en lengua portuguesa? (si respuesta **no** Fin de la entrevista)
8. ¿De existir estos, se adecuan a los objetivos de los cursos de sistematización y profundización de la bolsa de colaboradores en lengua portuguesa?

ANEXO II

RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A PROFESORES DE LOS CURSOS DE PREPARACIÓN PARA DOCENTES DE LA PLANTA DE COLABORACIÓN EN LA ACCIÓN ALFABETIZACIÓN EN IDIOMA PORTUGUÉS

Profesor	Preguntas															
	1		2		3		4		5		6		7		8	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
1		X		X										X		
2		X		X										X		
3		X		X										X		
4		X		X										X		

ANEXO III

ENCUESTA A DOCENTES DE LA PLANTA DE COLABORACIÓN DE LA ETP QUE SE PREPARAN EN EL CURSO DE SISTEMATIZACIÓN EN ALFABETIZACIÓN EN IDIOMA PORTUGUÉS DEL MUNICIPIO DE CUMANAYAGUA

Estimado compañero:

El objetivo de esta encuesta es diagnosticar el estado actual de los medios de enseñanza que se emplean en la preparación de los docentes que se desempeñarán como asesores en la implementación del programa cubano de alfabetización “Yo, si puedo” en idioma portugués.

1. Los medios de enseñanza empleados para su preparación son:

☐ Suficiente ☐ Insuficiente ☐ Deficiente

2. ¿Qué bibliografía utilizas para el estudio independiente?

3. ¿Has consultado otros materiales?

☐ Si ☐ No

4. ¿Los materiales consultados poseen todos los contenidos necesarios para tu preparación?

☐ Si ☐ No

5. ¿Todos los materiales consultados están actualizados?

☐ Si ☐ No

6. ¿Consideras que la existencia de un sitio Web que agrupe los contenidos necesarios para tu preparación te sería útil?

☐ Si ☐ No

ANEXO IV

RESULTADOS DE LA ENCUESTA A DOCENTES DE LA PLANTA DE COLABORACIÓN DE LA ETP QUE SE PREPARAN EN EL CURSO DE SISTEMATIZACIÓN EN ALFABETIZACIÓN EN IDIOMA PORTUGUÉS DEL MUNICIPIO DE CUMANAYAGUA

Preguntas										
1			3		4		5		6	
Suficiente	Insuficiente	Deficiente	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
2	18		20		2	18	1	19	20	

Pregunta 2

- Materiales digitales y documentos obtenidos por diferentes medios.

Anexo V

ENCUESTA PARA DETERMINAR LA PERTINENCIA DEL SITIO WEB A PARTIR DE CRITERIOS DE ESPECIALISTA

Estimado compañero:

Nuestro propósito es llegar a ser lo más eficaz posible en el cumplimiento de nuestro objetivo, de valorar la aplicación del sitio Web “Alfa Portugués” en el municipio de Cumanayagua, para lo cual es preciso que se cumplan algunas condiciones, que se desarrollen ciertos pasos que son fundamentales para conocer la realidad y poder planificar y evaluar el presente trabajo.

Datos personales del encuestado:

Sexo:

F _____ M _____ Institución: _____

Departamento _____ Cargo _____

Categoría Docente _____ Categoría científica _____

Años de Experiencia _____

A: Especialistas, se precisa de su cooperación para valorar en la propuesta, descriptores y criterios, que permitirán valorar su viabilidad. Para ello utiliza los siguientes juicios: Muy Adecuado (**MA**), Adecuado (**A**), Medianamente Adecuado (**MeA**), Poco Adecuado (**PA**) y No Adecuado (**NA**)

A continuación presentamos los diferentes indicadores a evaluar según su apreciación, después de observado el sitio Web.

Dimensiones	Indicadores	Criterio de los especialistas				
		MA	A	MeA	PA	NA
Necesidad	1. Resuelve un problema del proceso enseñanza-aprendizaje de los docentes de la bolsa de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.					
	2. El contenido se adecua a la realidad social y cultural del usuario.					
	3. El contenido se ajusta a las exigencias del nivel de capacitación que se requiere.					

Funcional	1. Facilidad de uso del entorno.					
	2. Facilita el logro de los objetivos instructivos que pretende.					
	3. Interactividad con el usuario.					
	4. Estructura de la información contenida en el sitio Web.					
	5. Interés y relevancia del aprendizaje.					
Fiabilidad técnico-estética	1. Valoración de la aplicación utilizada (Microsoft FrontPage).					
	2. Requerimientos técnicos: periféricos, memoria, espacio en HDD.					
	3. Utilización de los colores.					
	4. Entorno audiovisual.					
	5. Navegación.					
	6. Los enlaces pueden identificarse claramente.					
Fiabilidad psicopedagógica	1. Correspondencia con el uso educativo a que se destina.					
	2. Motivación hacia la búsqueda de información.					
	3. Contenidos.					
	4. Autonomía del estudiante.					
	5. Características de los ejercicios que se presentan.					
	6. Adecuación a los destinatarios.					
Fiabilidad conceptual	1. Calidad de los contenidos.					
	2. Adecuación a la situación social del desarrollo a que está dirigido.					

	3. Potencialidades para el desarrollo del trabajo independiente.					
--	--	--	--	--	--	--

Otras sugerencias que desea emitir para mejorar el sitio.

**RESULTADOS DE LA ENCUESTA PARA DETERMINAR LA PERTINENCIA DEL
SITIO WEB A PARTIR DE CRITERIOS DE ESPECIALISTA**

Dimensiones	Indicadores	Criterio de los especialistas				
		MA	A	MeA	PA	NA
Necesidad	1. Resuelve un problema del proceso enseñanza-aprendizaje de los docentes de la bolsa de colaboración en la acción de Alfabetización en lengua portuguesa.	9	1			
	2. El contenido se adecua a la realidad social y cultural del usuario.	9	1			
	3. El contenido se ajusta a las exigencias del nivel de capacitación que se requiere.	8	2			
Funcional	1. Facilidad de uso del entorno.	10				
	2. Facilita el logro de los objetivos instructivos que pretende.	8	2			
	3. Interactividad con el usuario.	10				
	4. Estructura de la información contenida en el sitio Web.	10				
	5. Interés y relevancia del aprendizaje.	9	1			
Fiabilidad técnico-estética	1. Valoración de la aplicación utilizada (Microsoft FrontPage).	10				
	2. Requerimientos técnicos: periféricos, memoria, espacio en HDD.	9	1			
	3. Utilización de los colores.	8	2			
	4. Entorno audiovisual.	9	1			
	5. Navegación.	10				
	6. Los enlaces pueden identificarse claramente.	10				
Fiabilidad psicopedagógica	1. Correspondencia con el uso educativo a que se destina.	8	2			

	2. Motivación hacia la búsqueda de información.	10				
	3. Contenidos.	7	3			
	4. Autonomía del estudiante.	10				
	5. Características de los ejercicios que se presentan.	8	2			
	6. Adecuación a los destinatarios.	8	2			
Fiabilidad conceptual	1. Calidad de los contenidos.	8	2			
	2. Adecuación a la situación social del desarrollo a que está dirigido.	9	1			
	3. Potencialidades para el desarrollo del trabajo independiente.	9	1			
Total general		206	24			
Por ciento		90	10			

Anexo VII

PRUEBA PEDAGÓGICA

Prova escrita.

1. Ditado.

O ponto de partida da educação está no contexto cultural, ideológico, político social dos educandos. Não importa que este contexto esteja estragado. Uma das tarefas do educador é refazer isto, no sentido de que o educador é também artista: ele refaz o mundo, redesenha o mundo, repinta o mundo, recanta o mundo, redança o mundo.

2. Complete com os verbos que estão entre parênteses no tempo adequado:

- a. Ontem eu _____ (estudar) português e agora _____ (fazer) a prova.
- b. Agora eu _____ (estar) nervoso porque não _____ (assistir) a todas as aulas e não _____ (poder) responder todas as perguntas da prova.
- c. De manhã ele _____ (trazer) cafezinho e _____ (oferecer) para todos.
- d. Vocês _____ (ser) bons estudantes, por isso _____ (ir) aprovar o curso de português.
- e. Elas _____ (ter) vontade de cumprir missão, mas ainda não _____ (conhecer) a língua portuguesa.

3. Os programas de Alfabetização e Educação Básica de Jovens e Adultos desenhados por Cuba sustentam-se em vários princípios básicos. Mencione-os e explique um deles.

4. Qual é o método empregado para o ensino da leitura e da escrita no programa cubano de alfabetização “Sim, eu posso”? Argumente.

Prova oral

Questionário:

1. Mencione os programas de Alfabetização e Educação de Jovens e Adultos implementados por Cuba em vários países. Qual é o objetivo de cada um deles?
2. Quais são as funções gerais do assessor cubano?
3. Apresente ao Ministro de Educação de Angola, o programa de alfabetização “Sim, eu posso”, com o objetivo que seja implementado em seu país.
4. Quais são as etapas de implementação do programa “Sim, eu posso”. Explique uma delas.
5. Que elementos compõem o sistema de aprendizagem no programa “Sim, eu posso”. Explique um deles.
6. Fundamente cientificamente o programa de Alfabetização “Sim, eu posso”.
7. Explique o sistema de avaliação utilizado no programa “Sim, eu posso”.
8. Quais são os tipos de capacitação que se desenvolve o assessor cubano com os monitores do programa “Sim, eu posso”. Explique cada uma delas.
9. Durante uma visita a um ponto de alfabetização, o assessor observou o seguinte:
 - a. Dias de aulas: todos os dias de segunda a sexta- feira.
 - b. Horário de aulas: de 3:00 p.m. até 5:00 p.m.
 - c. Os monitores chegaram às 2:50 p.m.
 - d. No ponto haviam 37 participantes e dois monitores.
 - e. Às 3:00 p.m. o monitor ligou a TV e o DVD e inicio a vídeo aula.

Que deficiências você detectou. Argumente.

10. Durante uma visita a um ponto de alfabetização, o assessor observou o seguinte:
 - a. Segunda-feira e sexta-feira.
 - b. Horário de aulas: 8:00 p.m. até 9:00 p.m.
 - c. Alguns participantes não tinham cartilha.
 - d. O monitor tinha escrito na capa da cartilha o nome completo correspondente a cada participante.
 - e. O monitor tinha ligada a TV e o DVD com o menu correspondente, 15

minutos antes do início da aula.

- f. O monitor começou cumprimentando cordialmente aos participantes e imediatamente pulsou o botão Play no DVD, dando início à nova vídeo sala-de-aula.
- g. O monitor escreveu a frase geradora no quadro:

O gato vigia o rato

- h. O monitor várias vezes pulsou o botão Pausa no DVD, para conseguir copiar no quadro o que a professora Ana escrevia.
- i. O monitor apagou do quadro a frase geradora para escrever os exercícios que orientou a professora Ana.

Que deficiências você detectou. Argumente.

